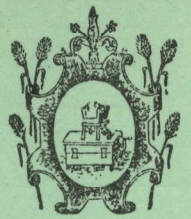


Autore e titolo dell'opera: Contrasto fra Cristo e Satana
(Incipit liber del piaito ch'ebb'io con l'inimico)

in : Contrasti antichi : Cristo e Satana a c. di F. ROEDIGER,
Firenze 1887



ACCADEMIA DELLA CRUSCA
OPERA DEL VOCABOLARIO

Testo allo spoglio : pp. 31-48

Le parentesi tonde indicano espunzione, le parentesi quadre indicano integrazione congetturale.

p. 31, Incipit : imico è probabilmente un errore per ^{l'io nimico} ~~inimico~~; ch'ebbi Dio / ch'ebb' Idio;

p. 33, r. io ti provo cusi, et provotelo per legge civile : il passo è probabilmente lacunoso, richiedendo il senso che qui il demonio preannunci la rivendicazione dei suoi diritti anche "per legge naturale"

p. 33, r. togliere la virgola in fine di riga

p. 37, r. togliere le parentesi di espunzione (il ms. legge : non vela adussi)

p. 37, r. il ms. legge lassolo [non applicato]

p. 38, r. togliere le parentesi di espunzione e leggere elli eie corso *

p. 41 r. togliere la virgola fra servo e si cansi

p. 41 r. 1 40 correggere ei è in eie. Così anche a p. 42 r. e , p. 45 r. ,
p. 47 r. e e p. 48 r.

p. 43 r. mettere un punto fra no e Sancto Petro

p. 43 r. togliere le parentesi di espunzione e leggere elli eie

p. 43 r. Nota et se io

p. 44 r. togliere le parentesi di espunzione e leggere : Nota ordunqua, chi non è ...

p. 44 r. correggere ciò in ciò[è]

p. 46 r. togliere le parentesi di espunzione e leggere : Nota et ogn'omo...

p. 48 r. ca(n)l nimico → con l[io] nimico

* cfr. Dante, De Vulg. Elog. I, 13

Libro della Tavola di Riccomanno Jacopi in Testi fiorentini del Dugento a c. di

A. SCHIAFFINI, Firenze 1926, p. 30, r. 30

S. PIERI in AGI 12, p. 125